—3—2025—
为外国人用 5 国语言翻译的广报
外国人のための５か国語翻訳版広報
No.333

か ぬ ま

发行：鹿沼市役所
発行：鹿沼市役所
编辑：市民部
鹿沼市国际交流协会
編集：市民部
鹿沼市国際交流協会

中国語

■樱花林荫道灯光秀

东部台地区交流推进协议会 ☎0289（64）6421

时间 3 月 21 日～4 月中旬 （根据樱花的开放状况有变更的可能）18:30～22:00
地点 西茂吕杜鹃大道（米哈啦溪桥～荣町 2 丁目交叉点）

■桜並木ライトアップ

東部台地区コミュニティ推進協議会 ☎0289（64)6421

と き 3月21日～4月中旬（桜の咲き方で変わることがあります）18:30～22:00
ところ 西茂呂さつき大通り（みはらし橋～栄町２丁目交差点）

■举办跳蚤市场

资源循环课资源循环推动系 ☎0289（64）3241

将在资源回收中心的停车场举办跳蚤市场。

时间 3 月 23 日（周日）
地点 资源回收中心 （上殿町 698）

*希望设摊的人员请联系“NPO 法人 ぶうめらん(译注：回旋镖)” ☎0289（65）6677
申请期间 3 月 18 日之前

■フリーマーケットを開催します

資源循環課資源循環推進係 ☎0289(64)3241

リサイクルセンターの駐車場でフリーマーケットを開催します。

と き 3月23日（日）10:00～14:00
ところ リサイクルセンター（上殿町６９８）

＊フリーマーケットにお店を出したい人は「NPO法人 ぶうめらん」に聞いてください。
NPO法人 ぶうめらん ☎0289（65）6677
申込 3月18日まで

■关于垃圾的收集

资源循环课资源循环推动系 ☎0289（64）3241

■ごみの収集について

資源循環課資源循環推進係 ☎0289(64)3241

	3 月 20 日（周四）3月20日（木）
黒川东侧・板荷地区 黒川東側・板荷地区	燃烧垃圾、危险物 燃やすごみ、危険ゴミ
黒川西侧 黒川西側	玻璃瓶 ビン

＊送来清洁中心的垃圾受理⇒休息
＊クリーンセンターへのごみの持ち込み⇒休み
＊粪尿的收集⇒休息
＊し尿収集⇒休み

中国語

■回收不再使用的校服・书包等物品

资源循环课资源循环推动系 ☎0289（64）3241

免费回收不再使用的物品。回收的物品将在二手店「回收再利用商店　ぶうめらん」出售。
欢迎捐赠那些觉得弃之可惜的校服，书包，羽绒制品等物品。

时间　　3 月 16 日（周日）8:30～11:40
地点　　环境清洁中心　（上殿町 695-7）

*脏污的物品可能无法回收
详情请参阅市官网。

■使わなくなった学校の制服、学校のかばんなどはありませんか？

資源循環課資源循環推進係　☎0289(64)3241

使わなくなった物を無料で引き取ります。引き取ったものは「リサイクルショップ　ぶうめらん」で販売します。
「まだ使えるのに、もったいない！」と思ったら、ぜひ寄付してください。
学校の制服、かばん、羽毛製品　　など

とき　3月16日（日）　８：30～11：40
ところ　環境クリーンセンター（上殿町６９５－７）
＊汚れているものなど、引き取れないこともあります。
詳しくは市のホームページを見てください。

■市民课开设周日窗口

市民课市民服务系 ☎0289（63）2121

■市民課が日曜日に開いています

市民課市民サービス係 ☎0289（63）2121

日期　　日	时间　　時間
3 月 9 日，3 月 16 日，3 月 23 日，3 月 30 日(周日) 3月９日、3月16日、3月23日、3月30日　　（日曜日）	８：30～12:00

※护照只能办理领取。
※有一些手续不能办理。
请在市官网上确认。

※パスポートは受け取りだけできます。
※手続きできないものもあります。
市ホームページを確認してください。

■空屋银行　推荐房产

建筑课空房对策系 ☎0289（63）2243

No. 237　上殿町　　※详细内容请向空房对策系询问。

■空き家バンクおすすめ物件

№237　上殿町　　※詳しくは、空き家対策係へ。

建築課空き家対策係 ☎0289（63）2243

■募集市营住宅入住者　　（株）公营住宅管理中心鹿沼 ☎0289（74）5700

入住资格

① 在鹿沼市居住、有亲族或婚约者、并且居住困难的人。(有单身入住的可能)

② 无市税的滞纳，2023 年的收入在基准额以内的人

申请　3 月 3 日～10 日

*详细内容请向公营住宅管理中心鹿沼（鹿沼市久保町 1283-12）咨询。

■市営住宅の入居者を募集します　　（株）公営住宅管理センター鹿沼☎0289（74）5700

入居資格

①鹿沼市に住んでいる人で、親族や婚約者がいて、住むところに困っている人。（1人でも住むことができる場合があります）

②市の税金に滞納がなく2023年中の収入が基準額以内の人

申　込　3月3日～10日

*詳しくは、公営住宅管理センター鹿沼（鹿沼市久保町1283-12）に聞いてください。

■请节约用水　　水道课净水设施系 ☎0289（65）0298

从 12 月至 3 月期间降雨较少，水源水量减少。请节约用水。

■水を大切に使いましょう！　　水道課浄水施設係☎0289（65）0298

12月から3月は雨があまり降りません。水が少なくなります。水を大切に使いましょう。

■国际妇女节　　人权・男女共同参与课男女共同参与系 ☎0289（63）8352

3 月 8 日是“国际妇女节”（International Women’s Day）。

这一日在 1975 年被联合国正式定为在社会上实现性别平等的女性纪念日。

■「国際女性デー」　　人権・男女共同参画課男女共同参画係☎0289（63）8352

3月8日は「国際女性デー」（International Women's Day）です。

1975年に定められた記念日です。ジェンダー平等の実現をめざすために国連で定められました。

■来自国际交流协会的通知　　鹿沼市国际交流协会 ☎0289（60）5931

〇为外国籍市民举办的国籍・在留资格咨询（咨询费　免费）

时 间　3 月 19 日（周三）10:00～12:00　　＊请在至少两天前预约

地 点　市中心交流广场 1 层 市国际交流协会（鹿沼市下横町 1302-5）

对 象　外国籍市民

■国際交流協会からのお知らせ　　鹿沼市国際交流協会 ☎0289（60）5931

〇外国人住民のための国籍・在留資格相談（相談料　無料）

と　き　3月19日（水）10:00～12:00　　＊2日前までに予約してください。

ところ　まちなか交流プラザ1階　　市国際交流協会（鹿沼市下横町1302-5）

対　象　外国人住民

中国語

〇外国人咨询窗口

日常生活中遇到的困难、想要询问的事等有懂葡萄牙语、西班牙语、英语、越南语、日语的顾问予以解答。

时 间　周一至周五 9:00～17:00　※有时会有外出
地 点　市中心交流广场 1 层 市国际交流协会（鹿沼市下横町 1302-5）

〇外国人相談窓口

日常生活で困っていること、聞きたいことなどをポルトガル語、スペイン語、英語、ベトナム語、日本語のできるアドバイザーが相談を受けます。

と　き　月曜日から金曜日　9:00～17:00　※いない場合もあります。ご了承ください。
ところ　まちなか交流プラザ 1階　　市国際交流協会（鹿沼市下横町1302-5）

■鹿沼市日语教室一览　　**鹿沼市国际交流协会 ☎0289（60）5931**

*有时会有休息。请向各教室确认。

■鹿沼市の日本語教室一覧　　**鹿沼市国際交流協会 ☎0289（60）5931**

*休みの場合もあります。教室に確認してください

星期 曜日	时间 時間	教室名 教室名	地点 場所
三 水	10:00～11:30	梢巴乔考教室 そばちょこ教室	鹿沼市民情报中心 鹿沼市民情報センター
 四 木	21:00～22:30	zoom 玛露膏涛日语教室 zoom まるごと日本語教室	在线网课　　*详细内容欢迎咨询。 国际交流协会 kifa@bc9.jp 您可以用中文发邮件询问。 オンライン *詳しくは聞いてください。 国際交流協会　kifa@bc9.jp 問合せメールは中国語でも大丈夫です。
六・日 土・日	详细信息请与**柿沼老师**（080-3557-2820）**青木老师**（090-6548-2766）联系 詳しい情報は **柿沼さん**（080-3557-2820）**青木さん**（090-6548-2766）		

「多语种版广报鹿沼」也刊登在鹿沼市的网页上
「多言語版広報かぬま」鹿沼市HP にも掲載しています。